

امور اداره و تحریریه سنه سلا نیکی
توفیق افندی نظارت ایدر .

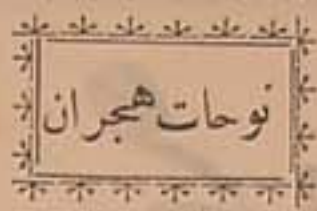
ادبیات ، فنون و معارف و مطالبات
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه آزاد

۱۷ ۱۳ A.D

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

درسمادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لك آئونه سی بکری بش غروشدور .
آئونه اجرئی برینه پوسته پولی قبول
ایدیلیر . مرکزى شمديك باب هالى
جاده سنده عطار بورغاکی افنديك
دکاتیدر .



۵

اووف؛ اوشو پورم، وجودم تیرتیر
تیرتیر، بر آز اول خفیف خفیف
اسهرك بولهب دلسوز غرامی مزداد
ایلان روزگار، شمدی سرین نغمه لریله
وجودمی اوشوتیور، قانی طو کد بریور،
اطراف او درجه قر اردی که عادتاً کوز
کوزی کورمه جک بر درجه یه کلدی،
اویله یا! ایسته، کوك کورلمکه،
شمشکر اینجه اینجه جاقغه، دکرده
جوش و خروشه باشلادی، اووخ،
ایلك قطره باران کوز یاشرمه قارشدی،
کریان، فورطنه اشتدادایدیور، روزگار
کیتدجه زیاده لشیور.. ساحله چار پان
موجه لرك حزن طینی برمدت اطرافده
عکس انداز اولدقدن صکره زائل اولیور
هر طرف تنها کیمسه لریوق.

یکی کوی ایل طرابیه آراسنه
برجسم مضی دوشدی، متعاقباً یته
او لرلی مخوف بر قارالتی قوجا-
قلادی، آکلادم، آرتق بوراده
طورلیه جق، یواش یواش ساحلدن
آریله رقی ازواخانه کیردم، سکون!
ساعت بیلم قاج؟ هرکس اویومش،
مردیوم نلری مخترزانه - جیقدم، او طمه
کیره جکم اناده برسس، شفقتی برصد -
صاخ روحی تهیز ایتدی، اوده کیلری
اویقوده بیلدیکم ایچون بر دبره ترمدم،
اوت، هرکس اویقوده ایدی، یالکیز،
آناجغم، بنم شفقتی، حقیقتی آناجغم اویویه-
ماش، بوفورطنه اناسنده تره لرده قالدینی
دوشونه رك آغلامش، حتی آغلا یور بیل..
بنده طوردم، بنده آغلامه باشلادم،
شفقت مادرانه نك بو درجه سنه حیران
اولدم، حیاتی، شباب عمرینی بکا حصر
ایدن، اذواق حیاتی یالکیز بنده آریان
بو محترم قادینه قارش قلمده بیوک بر
حسن حرمت اویاندی، ایکم زده بر
مدت ساکن ساکن آغلادق، صکره او،

— هایدی آرتق یات! ساعت الی
دیدیم متعاقباً یو اشجه او طه دن جیقدی،
او کیتدکن صکره بنده کلشی کوزل-
یتاغمه اوزانیوردم، فقط، یاندیم برده
شمشکر بارلدینی، روزگارک اغاجلری
شدله سارسدینی، بنجره لرك انی ربط
ایدماش قادلرینی شاقیرداتهرق وزان
اولدینی ایشیدیورم، غیبا اویویه بیل-
جکمی یم؟، کیم بیلیر، احتمال که سنی
دوشونه دوشونه صباحی ایده جکم.

صاری یار: ناهید آصف

دون کیجه بنه دکر کنارینه جیقوب
بوغاز ایچنک نایه ده بیک رنك حزن ایل
تلون ایدن سیاسی، محزونلق ایچنده نمایان
اولان ساحلرینی بر وضع غریبانه ایل
تماشایه طالدیم زمان اورالری قلب
فاترمله هم آهنگ بولدم، بوکیجه هر بر
ساکن ایدی: سما قبالی، بلوطلر کریه
خواه و بزم رده، ساحلر نملک، دکر
راکد ویتاب!

نه قدر مضطربم: باشمده شدتلی
بر آتش کوکسمده درین بر آغری وار،
آه، هر دم صیرلایان بوشرحه زهر ناک،
بوجریحه خون آلود بی حیامدن،
بوکنج حیامدن او قدر نومیدایدیور که...
جیلدیرم جغم! سنی دوشونمکنن متحصل
بر بیتانی جنون ایچنده بونالیورم،
خفیف خفیف اسن ریا ح معطر لیل
اوشونه جکی برده بولهب دلسوز غرامی
بستون مزداد ایدرک بی آلور ایچنده
براقیور، بیلم خاطرکه کلیسوری؟
سنکله بولوندیقم برکون: کوز یاشری
روحه انبساط، فکره کشایش ویرر،
آنک ایچون اک نشه لی دقیقه لرم کریه ایل
بکن زمانمدر، دیمشک.

فی الواقع اویله، بوزی بنده تصدیق
ایدرم، فقط، امین اول عزیم، اناسنده
استعداد کریه اولدجه آغلا یه یور..
ایسته، بن شودقیقه ده کوز یاشری دوکک،
— بلکه - دل رنجیده به مدار انشراح
اولور امیدیه آغلامق ایسته دیکم حالده
بوکاده موفق اوله میورم، بوده مقتضای
طالع دلکی؟

دوشونیورم، کره لره بکن ماضی بی
اینسارله بکن حلی بو المزدۀ عشق،
بودلریش غرام ایچون تهر احضار
ایستیکندن خبردار اولمدیقم استقبالی
دوشونیورمده کندی کندیته: غیبا بو
اندیشه، بو اضطراب، بو تلف نهان
نه وقت نهایت بوله جق، دیه برده
سؤال ایراد ایدیورم، نه غریب ملاحظه؟
بوسؤاله یته بن جواب ویرم جکم اویله می
هیئات!... عشق دیلان قوه آرامسوزک
بودل ناشاد اوزرنده کی تأثیرنک ازاله می
بنم المده می، که اضطرابلرله، نه سالکله
کذار ایدن ایام فرقتک، لیل احزانک
زوالبذیر اوله جی زمانی تعیین ایدیم.

روایتلرینه کوزه او جوار اهل بسنی پک
بختیار صایق ایجاب ایده جکدر، زیرا
قرنلرینی طویورمق ایچون دوداقلرینی
بو آغاجلره آچیلان تمیه تطبیقن باشقه
احتیاج یوقدر، هله بو آغاجلرک غایت
قالین ساقندن بریلر صندال او مقده درلرکه
بو منفعت ماده سی ده آز دکدر، بو آغاجک
سوتنه ایدن متحصل سیاه بویانی قانوب
برده معجون یاییورلرکه اویدقلری
صندال لرك یارقلرینی بونکله طیقادقلری
زمان او معجون طاش کسلیور، ایلروده
تحلیل کیموی اجرا ایتک ایچون بر شیشه یه
بوسوتدن قویمش ایدم، اون بش کون
صوکره بومایع او قدر تصلب ایتدی که
چیقارمق ایچون شیشه یی قیرمغه مجبور
اولدم، نبات شکرینه تمامله مشابه بر
حاله تبلر ایتش ایدی،

جناب حق کسکنه ارضه حاضر طعام
اوله رقی تمیه ایتدیکی غذا یالکیز بو لبن
نیستیدن ده عبارت دکدر، ده نلر
واردر نه لره تاریخ طبیعی بی هم اک نافع
هم ده اک اکنجه لی بر علم اولق اوزره
انظار قدر شناسانه توصیه ایدر.

احمد مدحت

شعر

کوکرچین

خورشید چکلدی ازوایه،
بر حال سکونه طالیدی اشیا،
اوچشدی کبوترم هوایه
یوقی بکا بر انیس آیا!

✽

وقتا که سبای برکوا کب،
نورلر صاجیوردی سفلج آبه،
یر یر اوچیوردی هب سحاب،
برقیز دلیوردی نازی خوابه

✽

دریا به دوشن خطوط زرین،
عکس آور نور اختراندر!
جانا کی خوش بولوح رنگین،
ایام ربیع دختراندر

✽

صبح اولدی کوروندی شمس نابان
یارمده اویاندی اولدی آگاه
انواره بوروندی هب خیابان
گلشدی کوکرچینمده ناکاه!

✽

«هو، هو، ایدرک دوزدی دایم،
یالکیزلنی موجب ملالدر!
تعریفه بو حلی یوق مجالم
تسریر - دیشی سز - آنی محالدر
ارضروملی: مصطفی کمال

✽

بواغ دخی ایچر اغاجی قامیاسندن
برشی اولوب حالسوکه او اراضی
داخنده و دکر کنارنده بوندن بشقه
سوت ویرن دیگر اغاجلر دخی واردر،
«قولوزیا غلاقسوداندرون» دنیان بر
اغاج دخی غایت لطیف ولذتی سوت
ویرمکده در، «هوریا قره ییتان» دنیان
بر اغاج ده واردر که انک سوتنده مواد
آزوتیه دخی چسوخه بولونوب فقط
ره چینا نوعندن حائر اولدینی ماده آنی
عادتاً بلور حاله کتورر.

سیاح مشهور بول مارقووا ۱۸۶۰ سنه
میلادیه سنده امریقای جنوبیده سیاحت
ایدر ایکن «اوقابالی» نام محله بویله
بر اغاجه تصادف ایتش که بریلر بوکا
«قوقماس» تعبیر ایدیورلر ایتش.

سیاح مومی ایل دیورزکه:

«بولردن برینک ساقی کسمک
خصوصه کی آرزومه مقاومت ایدمدم،
یاغنه بر بالطه لی آدم الوب طماغه
کیتدم، بو اغاجلرک اک جسیملرندن برینی
انتخاب ایتدم، بالطه اغاجه طالدینی
زمان اغاج غاجر فاجر ایکله دی، بالطه
چیقار جیقماز یارنک دوداقلری اوزرنده
سوت بلوردی، اول طامنه طامنه
ویرمده انقطاعسز بر آقتی ایل آقغه
باشلادی، بر دوکولن سوت طوبراغک
قرمزی رنگی ایل یوسونلرک یشیل رنگی
بیاضه تحویل ایدیورلر ایدی بن براز
بو حالی تماشا دن صوکره المده کی قواطمه بی
آغاجک یاره سنه طوئدم، ایچنده پیدا
اولان سوتدن برقاج یو طم ایچدم، قویو
ویاغلی اولان بوسوت آغاجدن چیقار
ایکن بک بیاض اولوب صوکره هوایه
تماس ایل چارچاق ساراریور، بر ساعت
مرورنده زیاده سیله قوبولاشیور، ایلك
ایچلدیکی زمان آغزده خوشه کیتیز بر
آجیلقی براقیور، بوسونک ایچلری سر-
خوش ایتدیکی حقنه کی روایتلر بوشدر،
برخیلی دفعه لر چوخه مقدار لر ایل ایچدک،
نه دماغم زده سر خوشلق انری کوستردی
نهمه اویقومزی کتوردی، بونی سوه
سوه ایچمه یورایدک، یالکیز تجر به لرمنی
اجرا ایچون ایچسور ایدک، بونده اک
زیاده خوشه کیتمین شی ضمع عربی
محلولی! درجه سنده یاشقان اوله سیدر،
ایچر ایچمز بول صو ایل آغزمنی بیقماغه
مجبور اولسور ایدک، اغز بیقماغه جق
اولور ایسه دوداقلر بر برینه او قدر
یاییورلرکه بردها آچلما یه جق ظن
اولسورلر، بو لبن نباتنک قدرت
اغذاییه سنه کانه هو مبولدک و ژوسیونک